



شماره : ۹۹۵۴/۱۰۸۸۴۰۷
تاریخ : ۱۴۰۰/۱۲/۰۵
پیوست : دارد

نماینده وزارت امور خارجه - اصفهان

به نام خدا

جناب آقای کمیلی

رئیس محترم سازمان صنعت، معدن و تجارت استان اصفهان

موضوع: برگزاری نمایشگاه رمضان اکسیو و دوازدهمین نمایشگاه بین المللی صنایع و فنون کشاورزی - غذایی

سنگال

با سلام،

احتراماً، اطلاعات واصله از سفارت جمهوری اسلامی ایران در سنگال همراه با نامه واصله از مرکز بین المللی تجارت خارجی داکار و ترجمه غیر رسمی آن در خصوص برگزاری چهارمین نمایشگاه رمضان اکسیو داکار که از تاریخ ۹ فروردین الی ۴ اردیبهشت ۱۴۰۱ (۲۹ مارس الی ۲۴ آوریل ۲۰۲۲) در مرکز مذکور برگزار خواهد شد، جهت ملاحظه و اقدام لازم ایفاد می گردد.

همچنین به آگاهی می رساند دوازدهمین نمایشگاه بین المللی صنایع و فنون کشاورزی - غذایی SIAGRO از تاریخ ۱۵ الی ۱۸ مارس ۲۰۲۲ (۲۴ الی ۲۷ اسفند ۱۴۰۰) زیر نظر وزارت کشاورزی و تجهیزات روستایی سنگال با مشارکت بانک کشاورزی و جنبش بین المللی شرکتهای فرانسه در مرکز بین المللی تجارت خارجی داکار برگزار می گردد. هدف از برپایی این نمایشگاه افزایش تولید محلی و تامین مالی برای ارتقای خودکفایی غذایی در بخشهای کشاورزی، ماهیگیری، بسته بندی محصولات غذایی، جذب شرکای مالی و فنی، ارتقای سطح آموزشهای فنی و حرفه ای، توسعه مبادلات تجاری، افزایش حفاظت از محیط زیست، استفاده بیشتر از انرژیهای تجدیدپذیر و پاسخگوئی به نیازهای دست اندرکاران بخش کشاورزی در افریقا عنوان شده است. در این نمایشگاه صنایع مربوط به طبخ و نگهداری غذا، لبنیات، دامداری، برداشت محصول، نانوبی (آرد و طبخ نان)، میوه و سبزیجات، انبارداری و بسته بندی در معرض دید بازدیدکنندگان قرار خواهد گرفت و علاقمندان می توانند برای کسب اطلاعات بیشتر به پایگاه اطلاع رسانی www.siagro.sn مراجعه فرمایند.

خواهشمند است دستور فرمایند مراتب به شرکت ها و فعالین اقتصادی ذیربط در استان اصفهان منعکس و از نتیجه این نمایندگی را مطلع نمایند.

علیرضا سالاریان رئیس نمایندگی

رونوشت:

جناب آقای گلشیرازی رئیس محترم اتاق بازرگانی صنایع، معادن و کشاورزی اصفهان
جناب آقای دکتر مرتضوی مدیرعامل محترم شرکت نمایشگاه های بین المللی اصفهان
جناب آقای سهل آبادی رئیس محترم هیات مدیره خانه صنعت، معدن و تجارت استان اصفهان

ترجمه غیر رسمی

مرکز بین المللی تجارت خارجی سنگال

شماره : ۰۰۰۰۴۶

تاریخ : ۸ نوامبر ۲۰۲۲

از : مدیر کل مرکز تجارت خارجی سنگال

به : سفیر محترم جمهوری اسلامی ایران - داکار

موضوع : چهارمین نمایشگاه رمضان اکسپو داکار

عالیجناب

چهارمین نمایشگاه رمضان اکسپو داکار از تاریخ ۲۹ مارس الی ۲۴ آوریل ۲۰۲۲ در مرکز تجارت خارجی سنگال برگزار می گردد. این نمایشگاه شامل موارد ذیل خواهد بود :

۱- نمایشگاه و فروش با غرفه های ۹ متر مربع و بیشتر

۲- برگزاری نشست در باره موضوع تجارت حلال

۳- مسابقه قرائت قرآن

۴- ارائه خدمات بهداشتی رایگان (چشم پزشکی و دندانپزشکی)

در این زمینه مرکز بین المللی تجارت خارجی سنگال مفتخر خواهد بود از تجار و صاحبان صنایع کشور شما همراه با سایر شرکت کنندگان استقبال نماید.

همچنین در این رویداد مهم ما از اقداماتی که شما برای حمایت از تحقق فعالیتهای اجتماعی (خدمات بهداشتی و توزیع افطار رایگان) انجام خواهید داد خرسند خواهیم شد.

برای کسب هر گونه اطلاعات تکمیلی ، بخش های ذیصلاح جنابعالی می توانند با بخش بازار یابی و ارتباطات با شماره تلفن ۷۷۶۴۵۴۰۱۸ و ایمیل comcices@gmail.com تماس حاصل نمایند.

عالیجناب از شما خواهشمندیم احترامات فائقه ما را پذیرا باشید.

صاليحو كيتا

مدير كل مركز بين المللي تجارت خارجي سنغال



Dakar, le 08 FEV. 2022

Le Directeur Général

Objet : 4^{ème} édition Ramadan Expo Dakar

Excellence,

Le Centre international du Commerce extérieur du Sénégal (CICES) organise, du 29 mars au 24 avril 2022, la 4^{ème} édition du Ramadan Expo Dakar (REDAK). Cette foire commerciale du Ramadan comprend :

1. une exposition-vente, avec des modules de stands de 9m² et multiple;
2. un Forum sur le Business Halal;
3. un concours de récitation de Coran;
4. une offre de soins de santé gratuits (ophtalmo, dentaires).

A ce propos, le CICES serait honoré d'accueillir des exposants de votre pays parmi les participants à cette importante manifestation.

Aussi, nous vous saurions gré des dispositions que vous voudrez bien faire prendre afin d'apporter votre soutien pour la réalisation des activités sociales (soins de santé, distribution de ndougous (iftars) gratuits).

Pour toute information complémentaire, vos services compétents voudront bien contacter notre Cellule Marketing et Communication au 77 645 40 18 ou par email à comcices@gmail.com.

Dans cette attente, nous vous prions d'agréer, **Excellence**, l'assurance de notre considération distinguée.

A
S. E. l'Ambassadeur
De la République d'Iran
17, avenue des Ambassadeurs Fann Résidence BP : 735,
DAKAR



Salihou KEITA